1800121345 FV30XXU0_1800121345 FV30XXU0 28/10/10 15:42 Pagec1

T-fal®

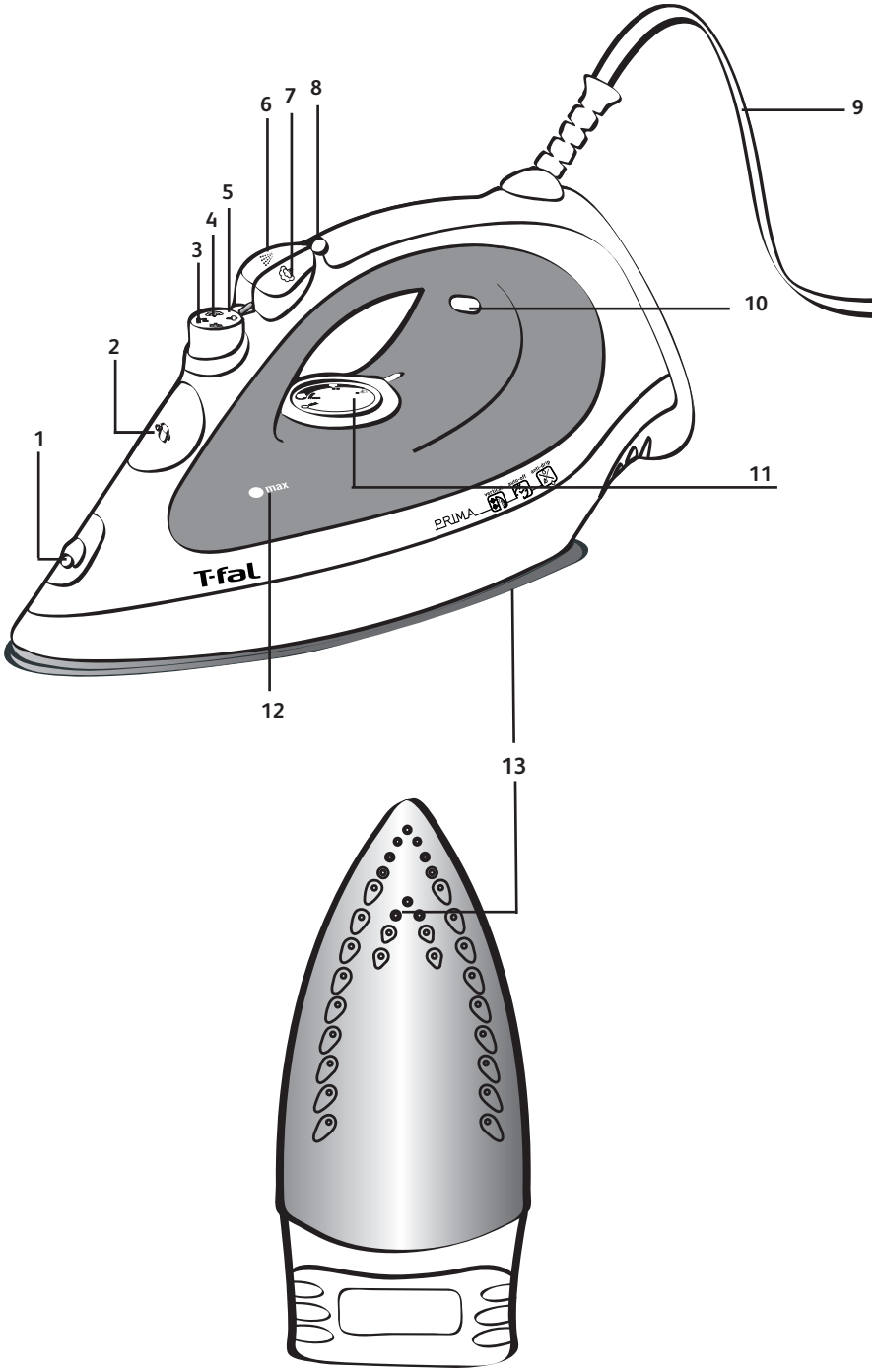
PRIMA

EN

Mod. : FV30xx series

FR

ES


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
max
PRIMA
T-fal

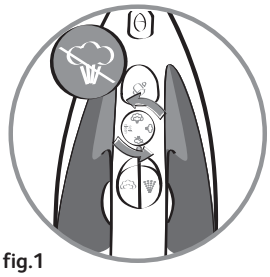


fig.1

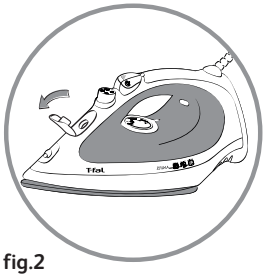


fig.2

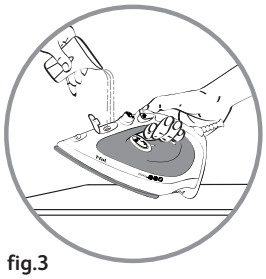


fig.3

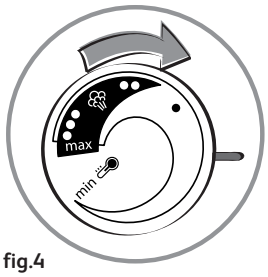


fig.4

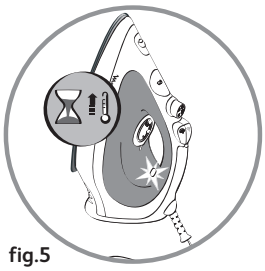


fig.5

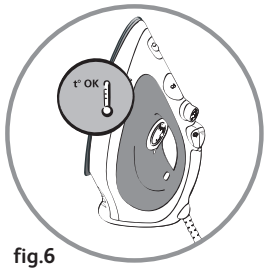


fig.6

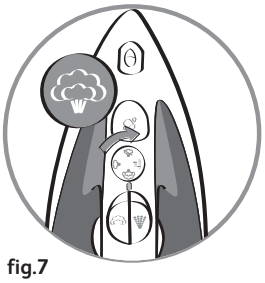


fig.7

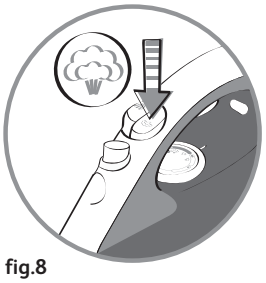


fig.8

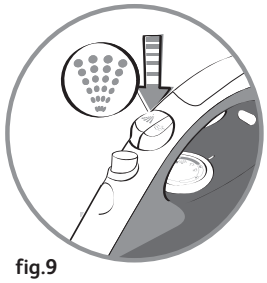


fig.9

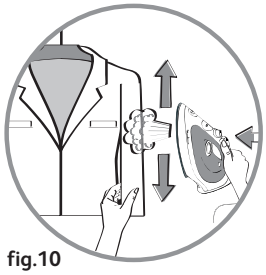


fig.10

fig.11

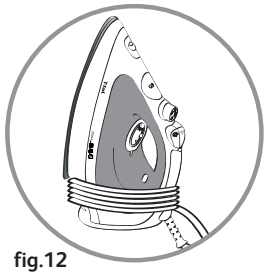


fig.12

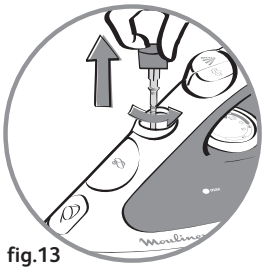


fig.13

1800121345 FV30XXU0_1800121345 FV30XXU0 28/10/10 15:42 Page2

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE IRON.

When using your flat iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned OFF before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet ; instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Contact our Consumer Service Department for examination, repair or adjustment. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.
9. To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit
10. If an extension cord is absolutely necessary, a 15 ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For your safety

- This appliance is only for domestic and personal use.
- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).
- This appliance is not designed to be used by children or other persons unassisted or unsupervised if their physical, sensory or mental capacities prevent them from using the appliance in complete safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning ! The voltage of your electrical outlet must correspond to that of the iron (120V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee
- If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Center to avoid any danger.
- The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or has functional anomalies. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Center to avoid any danger.
- Always unplug your appliance: before filling or rinsing the reservoir, before cleaning it and after each use.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.

- Your appliance gives off steam, which may cause burns, especially when you are ironing on a corner of your ironing board. Never direct the steam towards people or animals.
- Your iron should be used and placed on a stable surface. When you put your iron onto its heel or the iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.
- Any inappropriate use or use contrary to these instructions releases the brand from all responsibility and renders the guarantee invalid.

Description

1. Spray
2. Water filling inlet lid
3. Steam control lever
4. Anti-scale valve
5. Self-Clean button
6. Spray button
7. Burst of steam button
8. Auto-off indicator light (depending on model)
9. Electric power cord
10. Temperature ready light
11. Temperature control dial
12. Maximum water level indicator
13. Soleplate

Before first use

- Before using your iron with steam for the first time, we recommend that you place and keep the iron in a horizontal position for a few moments and press the burst of steam button several times away from your fabric.
- During the first few uses, a harmless odor and smoke may be emitted from the iron. This has no effect on the iron and will disappear quickly.

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.
Remove any labels, stickers or hangtags from the body or soleplate of the iron before plugging it in.

What type of water should be used?

If you have very hard water, it is recommended that you mix tap water with purified (bottled) water in the following ratio:
- 50% tap water,
- 50% purified (bottled) water.
This will reduce the amount of lime scale build-up in your iron and reduce the amount of times you will need to clean your iron.

- Your iron has been designed to function with untreated tap water. However, due to the natural minerals found in tap water, it is recommended that you clean the iron once a month using the self cleaning method on page 5.
- **Never use** any of the following water types as this may cause spitting, brown staining or premature aging of your iron: 100% purified water (bottled water), water from tumble dryers, scented water, softened water, water from refrigerators, water from batteries, water from air conditioners, distilled water, rain water, boiled or filtered water, etc.
- The integrated anti-scale system (depending on model) prolongs the life of the iron and provides a better ironing quality by ensuring a constant flow of steam.

EN

Use

Filling the water tank

- Unplug your iron before filling it and set the steam control lever to (**fig.1**).
- Open the water tank filling inlet lid (**fig.2**), place the iron in a horizontal position and fill it with water (**fig.3**).
- Close the water tank filling inlet lid.

Do not exceed the "MAX" fill level as indicated on the water tank of the iron.

Adjusting the temperature and the steam

- Adjust the temperature (see table below) by turning the temperature control dial to the temperature select position (**fig. 4**).
- When the iron is plugged in, the temperature control light will remain "on" until the temperature is reached (**fig.5 & 6**). Once the temperature is reached, it will go "off".
- Adjust the amount of continuous steam output by moving the steam control lever (**fig.7**). See below table for recommended steam output levels.

Fabric	Position of temperature button	Steam setting position
Linen	MAX	
Cotton	•••	
Wool	••	
Silk		
Synthetic (Polyester, Acetate, Acrylic, Polyamid)	•	

= STEAM ZONE

- Your iron heats up quickly, therefore, begin ironing with fabrics that are ironed at lower temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.

- It is normal for the temperature indicator light to turn on and off during ironing.
- In order to avoid water leaking from the soleplate onto your garment:
- **Set the steam lever to when ironing silk or synthetic fabrics and set it to for wool.**
- **Should you need to turn down the temperature, wait until the temperature light comes back on before beginning to iron again.**

- When ironing fabrics with mixed fabrics, set the iron temperature for the most delicate fabric.
- For delicate fabrics, we recommend testing the fabric first on an inconspicious place for example, inside the hem.
- If you want to iron without steam, set the steam control lever to .

Obtaining more steam

In order to achieve the maximum amount of steam, it is recommended that you wait a few seconds after you push the burst of steam button again.

- Press the **Burst of Steam** button periodically to remove stubborn wrinkles (**fig.8**).

Spray Function

- The **Spray button** (**fig.9**) will release a mist of water onto your fabrics. Use this to remove stubborn wrinkles.

Vertical steam function (depending on model)

Every fifth time you press the button, return the iron to the horizontal position.
The steam is very hot.
When using the vertical steam function, always iron with the garment on a hanger, never while wearing it.

This is ideal for removing wrinkles in delicate garments, jackets, skirts, curtains, etc.:

- Hang the garment on a hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- Set the temperature control dial to **MAX** (**fig.4**).
- Repeatedly press the **Burst of Steam** button (**fig.8**) and continuously move the iron over the fabric (**fig.10**).
- Hold the iron a few inches from the fabric to avoid burning delicate fabrics.

1800121345 FV30XXU0_1800121345 FV30XXU0 28/10/10 15:42 Page5

3-Way automatic shut-off (depending on model)

The iron is equipped with an electronic system that will automatically cut the power source to your iron if it is left vertically on its heel for more than 8 minutes, on its soleplate for more than 30 seconds or on its side for more than 30 seconds.
The auto-off warning light (**fig.11**) will flash when the iron is in the shut off mode.

- To restart the iron, gently shake the iron until the warning light stops flashing.

When the auto-off light is warning, it is normal for the temperature light to remain off.

Storing your iron

- Set the steam control lever to ☞ and unplug the iron.
- Let the soleplate cool completely and empty the water tank. A small amount of water may remain in the water tank.
- Wrap the cord around the heel of the iron and store the iron on its heel (**fig.12**).

Maintenance and cleaning

Cleaning the anti-scale valve

It is recommended that you clean the anti-scale valve once a month to remove scale build up on the valve.
Clean the anti-scale valve as noted below:

- Unplug your iron and empty the water tank.
- Turn the **Anti-Scale valve** (**fig.13**) to remove it.
- Soak the valve in white vinegar or plain lemon juice for 4 hours.
- Rinse the valve under running water and put the anti-scale valve back.

Unplug your iron and let it cool completely before cleaning it.
The iron will not function without the anti-scale valve.
Never touch the end of the valve !

Cleaning the iron

It is recommended that you clean the iron once a month to slow down scale build up and prolong the life of the iron.
Clean your iron as noted below:

- Unplug the iron, set the steam control lever to ☞ and fill the water tank to **MAX**.
- Place the iron on its heel, set the temperature dial to **MAX**, plug in the iron and wait for the indicator light to go out.
- Unplug the iron and place it horizontally over a sink.
- Remove the anti-scale valve (**fig.13**).
- Gently shake the iron over the sink until all of the water (along with impurities) runs out through the soleplate.
- At the end of the operation, put the anti-scale valve back into the iron and allow it to heat for 2 minutes on its heel to dry the soleplate.

Cleaning the soleplate

- Unplug the iron. When the soleplate is slightly warm, wipe it with a soft cloth.

Never use abrasive or aggressive products.

If there is a problem

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water drips from the holes of the soleplate.	The chosen temperature is too low and does not allow for the formation of steam.	Position the temperature control dial in the steam range (from •• to **MAX**).
	You are using steam while the iron is not hot enough.	Wait until the temperature light goes out.
	You are using the Burst of Steam button too often.	Wait a few seconds before pressing the button again.
	There is too much steam.	Move the steam control lever to a lower setting.
	You have stored the iron horizontally, without emptying it and without setting it to .	See the section "Storing your iron".
Brown streaks come through the holes of the soleplate and stain the fabric.	You are using chemical descaling agents.	Do not add any descaling agents into the water tank.
	You are not using the right type of water.	Perform a self-cleaning operation and consult the chapter "What type of water should be used?".
	Fabric fibers have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Perform the self-cleaning operation and clean the soleplate with a damp sponge. Vacuum the holes of the soleplate from time to time.
	Your fabric has not been rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Make sure that your fabric is rinsed sufficiently so as to remove any deposits of soap or chemical products on new clothes.
The soleplate is dirty or brown and is staining the fabric.	The temperature is set too high.	Clean the soleplate with a damp sponge and lower the temperature.
	You are using starch.	Clean the soleplate with a damp sponge. Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.
There is little or no steam.	The water tank is empty.	Fill it.
	The anti-scale valve is dirty.	Clean the anti-scale valve.
	Your iron has a build-up of scale.	Clean the anti-scale valve and perform the self-cleaning iron operation.
	Your iron has been used dry for too long.	Perform the self-cleaning iron operation.
The soleplate is scratched or damaged.	You have used your iron on an abrasive surface or it has been misused.	The T-fal iron has a Lifetime warranty on the soleplate (valid in USA and CANADA only). Please contact our consumer service department at 1-800-395-8325.
Steam or water comes from the iron as you finish filling the tank.	The steam control lever is not set to the position.	Set the steam control lever to .
	The water tank is overfilled.	Never exceed the Max level .
The spray button does not spray water.	The water tank is not filled enough.	Fill the water tank.

For all other problems or questions, please contact our Consumer Service Department at 1-800-395-8325 or visit us at www.t-falusa.com. Or in Canada at 1-800-418-3325 or visit our website at www.t-fal.ca. You may also contact an approved Service Center, please visit our website for their contact information.

1800121345 FV30XXU0_1800121345 FV30XXU0 28/10/10 15:42 Page7

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

LISEZ ENTIÈREMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE FER.

Lorsque vous utilisez votre fer à repasser, veillez à prendre quelques précautions élémentaires, les suivantes, en particulier :

1. N'utilisez le fer que pour l'usage pour lequel il a été conçu.
2. Pour vous protéger d'un choc électrique, n'immergez jamais le fer dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. L'interrupteur de marche/arrêt sur le fer doit toujours être mis en position ARRÊT avant de brancher ou de débrancher l'appareil. Ne tirez jamais sur le cordon pour le retirer de la prise de courant, mais plutôt sur la fiche.
4. Ne laissez pas le cordon toucher à des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer pour le ranger.
5. Débranchez toujours le fer de la prise de courant lorsque vous le remplissez d'eau ou si vous ne l'utilisez pas.
6. N'utilisez pas le fer si son cordon est abîmé, s'il est tombé par terre ou endommagé. Ne démontez pas le fer afin d'éviter un choc électrique. Pour un examen, une réparation ou un réglage, veuillez joindre notre Service à la clientèle. Un assemblage inadéquat pourrait causer un choc électrique au moment d'utiliser le fer.
7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil électrique est utilisé par des enfants ou à leur portée. Ne laissez pas le fer sans surveillance s'il est branché ou sur la planche à repasser.
8. Le métal chaud, l'eau chaude ou la vapeur peuvent causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous mettez un fer à vapeur à l'envers, car son réservoir pourrait encore contenir de l'eau chaude.
9. Pour éviter la surcharge d'un circuit électrique, n'y branchez pas un autre appareil de haute puissance.
10. Si vous devez absolument utiliser une rallonge, choisissez-en une de 15 ampères. Une rallonge de moindre intensité pourrait surchauffer. Veuillez à la sécuriser de sorte qu'elle ne puisse être débranchée ou qu'elle ne fasse trébucher quelqu'un.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour votre sécurité

- Cet appareil n'est conçu que pour un usage domestique ou personnel.
- Cet appareil est conforme à la réglementation et aux normes techniques en vigueur en matière de sécurité (Compatibilité électromagnétique, Basse tension, Environnement).
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou autres personnes sans aide ou sans supervision si leur capacités physiques, sensorielles ou mentales peuvent nuire à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité. Il est important de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Attention! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Le fer ne doit pas être utilisé en cas de chute, s'il y a un signe visible de détérioration ou s'il fuit.
  En cas de chute du fer, faites-le vérifier par un professionnel avant de le remettre en marche : des dégâts invisibles peuvent être dangereux pour votre sécurité. Ne démontez jamais votre fer, adressez-vous toujours à un Centre Service Agréé afin d'éviter tout danger. Débranchez toujours l'appareil avant de remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer et après chaque utilisation.

- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance s'il est branché à une source d'énergie ou s'il n'a pas refroidi pendant environ 1 heure.
- Votre appareil émet de la vapeur, ce qui peut causer des brûlures, surtout si vous vous tenez sur un coin de votre planche à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur quelqu'un ou sur un animal.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Toute utilisation inadéquate ou contraire aux présentes instructions dégage la marque de toute responsabilité et annule la garantie.

Description

1. Vaporisateur
2. Couvercle de l'orifice de remplissage
3. Commande de contrôle de la vapeur
4. Soupape antitartre
5. Bouton d'autonettoyage
6. Bouton de vaporisation d'eau
7. Bouton pour surcroît de vapeur
8. Voyant Autostop (selon le modèle)
9. Cordon d'alimentation
10. Voyant de juste température
11. Commande du thermostat
12. Indicateur du niveau maximum d'eau
13. Semelle

Avant la première utilisation

- Avant que vous n'utilisiez votre fer pour la première fois, nous vous recommandons de mettre et de maintenir votre fer à l'horizontale pendant quelques instants, puis d'appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de surcroît de vapeur loin de votre tissu.
- Il est possible que votre fer émette une odeur inoffensive ou de la fumée au cours des premières utilisations. Ceci n'altérera pas votre fer et ne se reproduira plus après peu de temps.

Veuillez lire ces instructions et les conserver à titre de référence. Retirez toute étiquette, autocollant ou étiquette volante sur le boîtier ou sur la semelle avant de brancher le fer.

Quel type d'eau faut-il utiliser?

Si votre eau est très dure, il est recommandé de diluer l'eau du robinet avec de l'eau purifiée (embouteillée) dans les proportions suivantes :
- 50 % d'eau du robinet
- 50 % d'eau purifiée (embouteillée)
Ceci limitera la formation d'un dépôt de tartre dans votre fer et réduira le nombre de fois que vous aurez à le nettoyer.

- Votre fer à été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet non traitée. Toutefois, à cause des minéraux naturels qui se trouvent dans l'eau du robinet, il est recommandé de nettoyer votre fer une fois par mois selon la méthode d'autonettoyage en page 10.
- **N'utilisez jamais** un des types d'eau suivants, car ils pourraient causer des crachements ou des taches brunes ou entraîner une usure prématurée de votre fer : de l'eau 100 % pure (embouteillée), de l'eau tirée d'une sécheuse à culbutage, de l'eau parfumée, de l'eau adoucie, de l'eau tirée d'un réfrigérateur, de l'eau de batteries, de l'eau d'un climatiseur à air, de l'eau distillée, de l'eau de pluie, de l'eau bouillie, de l'eau filtrée, etc.
- Le système antitarte intégré (selon le modèle) prolonge la durée de vie du fer et offre de meilleurs résultats de repassage en assurant la constance du débit de vapeur.

Utilisation

Remplissage du réservoir d'eau

- Débranchez votre fer avant de le remplir et réglez la commande de contrôle de la vapeur à (**fig.1**).
- Soulevez le couvercle de l'orifice de remplissage (**fig.2**), tenez le fer à l'horizontale et remplissez le réservoir (**fig.3**).
- Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage.

N'en mettez pas plus que le niveau MAX indiqué sur le réservoir du fer.

Réglage de la température et de la vapeur

- Réglez la température (voir le tableau plus bas) en tournant le cadran à la température voulue (**fig.4**).
- Lorsque le fer est branché, le voyant de température reste lumineux jusqu'à ce que la température soit atteinte. Une fois que la température sera atteinte, le voyant s'éteindra (**fig.5 & 6**).
- Réglez le jet de vapeur continu à l'aide de la commande de contrôle de la vapeur (**fig.7**). Voir le tableau plus bas pour connaître les débits de vapeur recommandés.

Tissu	Position du bouton de température	Position du réglage de la vapeur
Lin	MAX	
Coton	•••	
Laine	••	
Soie		
Synthétique (Polyester, acétate, acrylique, polyamide)	•	

= ZONE VAPEUR

- Votre fer chauffe rapidement, donc, il est préférable de commencer à repasser les tissus qui requièrent une température basse, puis de poursuivre avec ceux qui se repassent à une température plus élevée.

- Il est normal que le voyant de température s'allume et s'éteigne au cours du repassage.
- Pour éviter que l'eau ne coule par la semelle sur vos vêtements :
- **réglez la commande de contrôle de la vapeur à lorsque vous repassez de la soie ou des tissus synthétiques et réglez la à pour les lainages;**
- **si vous devez baisser la température, attendez que le voyant de température se rallume avant de poursuivre votre repassage.**

- Lorsque vous repassez des étoffes composées de différents tissus, réglez la température pour les tissus les plus délicats.
- Pour ce qui est des tissus délicats, nous vous recommandons de faire un essai au préalable sur un endroit non visible comme un ourlet intérieur.
- Si vous ne voulez pas que le fer émette de la vapeur, réglez la commande de contrôle de la vapeur à .

Pour obtenir plus de vapeur

Pour obtenir le maximum de vapeur, il est recommandé d'attendre quelques secondes avant d'appuyer sur le bouton de surcroît de vapeur de nouveau.

- Appuyez sur le bouton de **surcroît de vapeur** à l'occasion pour enlever les plis tenaces (**fig.8**).

Vaporisation

- Le bouton de vaporisation (**fig.9**) pulvérise une bruine sur vos tissus. Utilisez-le pour enlever les plis tenaces.

FR

Vapeur à la verticale (selon le modèle)

Après toute cinquième pression sur le bouton, remettez le fer à l'horizontale.

Cette fonction est idéale pour enlever les plis sur les vêtements délicats, les vestons, les jupes, les rideaux, etc.

- Suspendez le vêtement sur un cintre et maintenez-le légèrement tendu avec une main.

- Mettez le cadran de réglage des températures à **MAX** (**fig.4**).
- Appuyez de façon répétitive sur le bouton de **surcroît de vapeur** (**fig.8**) en déplaçant continuellement le fer sur le tissu (**fig.10**).
- Tenez le fer à quelques centimètres du tissu afin d'éviter les brûlures sur les tissus délicats.

La vapeur est très chaude. Lorsque vous utilisez la vapeur à la verticale, faites-le sur un vêtement placé sur un cintre et jamais sur un vêtement que vous portez.

Arrêt automatique à 3 positions (selon le modèle)

Lorsque le voyant d'arrêt automatique clignote, il est normal que celui de la température reste éteint.

Le fer est muni d'un système électronique qui interrompt automatiquement l'alimentation de votre fer par la source d'énergie s'il est placé sur son talon, à la verticale, pendant plus de 8 minutes, ou sur sa semelle ou de côté pendant plus de 30 secondes.
Le voyant d'arrêt automatique (**fig.11**) clignotera si le fer est éteint.

- Pour remettre le fer en marche, secouez-le doucement jusqu'à ce que le voyant cesse de clignoter.

Rangement de votre fer

- Mettez la commande de contrôle de la vapeur à pour débrancher le fer.
- Laissez la semelle refroidir complètement avant de vider le réservoir à eau. Il est possible qu'une petite quantité d'eau reste dans le réservoir.
- Enroulez le cordon autour du talon du fer et rangez le fer sur son talon d'appui (**fig.12**).

Entretien et nettoyage

Nettoyage de la soupape antitartre

Il est recommandé de nettoyer la tige antitartre une fois par mois pour en enlever les accumulations de tartre.
Pour ce faire, procédez comme suit :

- Débranchez votre fer et videz le réservoir à eau;
- Tournez sur le bouton d'**autonettoyage** (**fig.13**) et retirez la tige antitartre (**fig.13**);
- Faites tremper la tige dans du vinaigre blanc ou dans du jus de citron pendant 4 heures;
- Rincez la tige sous l'eau courante et remettez-la en place.

Débranchez votre fer et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
Le fer ne fonctionnera pas sans la tige antitartre.
Ne touchez jamais l'extrémité de la tige !

Nettoyage du fer

Il est recommandé de nettoyer votre fer une fois par mois pour ralentir l'accumulation de tartre et prolonger la durée de vie du fer.
Pour ce faire, procédez comme suit :

- Débranchez le fer, réglez la commande de contrôle de la vapeur à et remplissez le réservoir à eau jusqu'au niveau **MAX**;
- Déposez le fer sur son talon, réglez la température à **MAX**, branchez le fer, puis attendez que le voyant s'éteigne;
- Débranchez le fer et tenez-le à l'horizontale au-dessus d'un évier;
- Tournez sur le bouton d'**autonettoyage** (**fig.13**) et retirez la tige antitartre (**fig.13**);
- Secouez le fer doucement au-dessus de l'évier jusqu'à ce que toute l'eau (et les impuretés) ait passé à travers la semelle;
- Pour terminer, remettez la tige antitartre en place et laissez le fer chauffer pendant 2 minutes sur son talon pour laisser sécher la semelle.

Nettoyage de la semelle

- Débranchez le fer. Lorsqu'elle sera tiède, essuyez-la avec un linge doux.

N'utilisez jamais de produits abrasifs ou puissants.

S'il y a un problème

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'eau coule par les perforations de la semelle.	La température sélectionnée est trop basse et ne permet pas de produire de la vapeur.	Mettez le cadran de réglage des températures dans la zone de vapeur (•• à **MAX**).
	Vous utilisez la vapeur, mais le fer n'est pas assez chaud.	Attendez que le voyant de température s'éteigne.
	Vous utilisez le **surcroît de vapeur** trop souvent.	Attendez quelques secondes entre chaque utilisation.
	Il y a trop de vapeur.	Réglez le levier de contrôle à une température plus basse.
	Vous avez rangé le fer à l'horizontale sans le vider et le régler à .	Lisez la section «Rangement du fer».
Un liquide brun sort par les perforations de la semelle et tache le tissu.	Vous utilisez des produits de détartrage chimiques.	N'ajoutez pas de produits de détartrage dans le réservoir à eau.
	Vous n'utilisez pas une eau adéquate.	Effectuez un autonettoyage et lisez la section «Quel type d'eau faut-il utiliser?».
	Des fibres se sont accumulées dans les perforations de la semelle et brûlent.	Effectuez un autonettoyage et essuyez la semelle à l'aide d'un linge humide. Passez un aspirateur sur les perforations de la semelle à l'occasion.
	Le tissu n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez-vous de rincer votre tissu suffisamment pour en retirer les dépôts de savon ou produits chimiques.
La semelle est sale ou brune et elle tache le tissu.	La température est trop élevée.	Nettoyez la semelle à l'aide d'un linge humide et baissez la température.
	Vous utilisez de l'empois.	Nettoyez la semelle à l'aide d'un linge humide. Vaporisez toujours l'empois sur l'envers du tissu à repasser.
Il y a peu ou pas de vapeur.	Le réservoir à eau est vide.	Remplissez-le.
	La soupape antitartre est sale.	Nettoyez la soupape antitartre.
	Il y a accumulation de tartre.	Nettoyez la soupape antitartre et effectuez un autonettoyage.
	Votre fer fonctionne à sec depuis trop longtemps.	Effectuez un autonettoyage.
La semelle est égratignée ou endommagée.	Vous avez utilisé votre fer sur une surface abrasive ou en avez fait un usage inadéquat.	La semelle du fer T-fal est garantie à vie (valide aux USA et CANADA seulement). Veuillez joindre notre service à la clientèle au 1 800 395-8325.
De la vapeur ou de l'eau sort du fer comme vous finissez de remplir le réservoir.	Le levier de contrôle de la vapeur n'est pas à .	Mettez-le à .
	Le réservoir à eau est trop plein.	Ne dépassez jamais le niveau **MAX**.
Le vaporisateur ne pulvérise pas d'eau.	Le réservoir à eau ne contient pas suffisamment d'eau.	Remplissez-le.

En cas d'autres problèmes ou si vous avez des questions, veuillez joindre notre service à la clientèle au 1 800 395-8325 ou www.t-falusa.com. ou au 1 800 418-3325 ou www.t-fal.ca. Vous pouvez également joindre un centre de service autorisé. Vous trouverez leurs coordonnées sur notre site Web.

1800121345 FV30XXU0_1800121345 FV30XXU0 28/10/10 15:42 Page12

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR SU APARATO.

Cuando utilice su plancha respete las siguientes instrucciones de seguridad:

1. Utilice su aparato sólo para la aplicación para la que ha sido creado.
2. No sumerja su aparato en agua o cualquier otro líquido para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica.
3. Ponga siempre su aparato en la posición Apagado antes de desconectarlo. No jale nunca del cable con un golpe seco para desconectarlo, sino del enchufe.
4. Evite que el cable en contacto con superficies calientes. Deje enfriar su aparato completamente antes de guardarlo y enrolle el cable alrededor de la plancha sin apretarlo.
5. Desconecte siempre su aparato cuando llene o vacíe el depósito o cuando no lo utilice.
6. No utilice su aparato si el cable no está en perfecto estado o la plancha está deteriorada debido a una caída o un golpe. Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no intente desmontar su aparato usted mismo. Envíelo a la fábrica (ver garantía) en donde será examinado y reparado. Un armado incorrecto puede provocar descargar eléctricas durante la utilización de la plancha.
7. Vigile atentamente todo aparato utilizado por niños o cerca de ellos. No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté conectado o colocado sobre la mesa de planchar.
8. Las partes metálicas calientes del aparato, el agua caliente y el vapor caliente pueden provocar quemaduras. Tenga cuidado cuando voltee una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.
9. Para no sobrecargar su instalación eléctrica, evite hacer funcionar otro aparato potente al mismo tiempo.
10. Si requiere una extensión eléctrica, utilice un cable de 15 amperes, ya que los cables de menor amperaje pueden calentarse. Disponga el cable de forma que sea imposible jalar de él o tropezar con él por inadvertencia Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o por personal calificado para evitar el riesgo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Para su seguridad

- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o personal.
- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen niños u otras personas sin asistencia o supervisión, si sus aptitudes físicas, sensoriales o mentales no les permiten un uso con total seguridad. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ¡ Cuidado ! La tensión de la instalación eléctrica debe corresponder con la de la plancha (120V). Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles en la plancha no cubiertos por la garantía.
- Si el cable eléctrico está dañado, hágalo cambiar en un Servicio autorizado, y evitará así cualquier peligro.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta daños visibles, si tiene fugas o presenta anomalías de funcionamiento. No desarme nunca el aparato: llévelo a revisar a un Servicio Técnico Autorizado, para evitar cualquier peligro.
- Desconecte siempre el aparato: antes de llenar o enjuagar el depósito, antes de limpiarlo, después de cada utilización
- No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté conectado a la alimentación eléctrica; y cuando aún esté caliente (aprox. 1 hora).
- El aparato emite vapor que puede producir quemaduras, especialmente cuando planche en un ángulo de la tabla de planchar. No dirija nunca el vapor hacia personas o animales.

- Debe utilizar y poner la plancha sobre una superficie estable. Cuando ponga la plancha en su reposa-plancha, asegúrese de que la superficie sobre la que está colocada sea estable.
- Si se realiza un uso inapropiado o contrario a las instrucciones, la marca declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.

Descripción

1. Spray
2. Orificio de llenado del depósito
3. Perilla de ajuste de vapor
4. Varilla antical
5. Botón Auto-limpieza
6. Botón de spray
7. Botón de extra vapor y planchado vertical Superpressing
8. Indicador luminoso de auto-apagado (dependiendo del modelo)
9. Cable de alimentación
10. Indicador de temperadura
11. Perilla del termostato
12. Señal de llenado **MAX** del depósito
13. Suela

Antes de la primera utilización

- Antes de utilizar la plancha por primera vez en posición vapor, le aconsejamos que la haga funcionar algunos momentos en posición horizontal y sin ropa debajo. En estas mismas condiciones, accione varias veces el botón de extra vapor .
- Durante las primeras utilizaciones, se puede producir un ligero desprendimiento de humo y olores que no son nocivos. Este fenómeno, sin consecuencia para la utilización desaparece rápidamente.

Lea atentamente el modo de empleo.
Quite el protector de la suela antes de calentar la plancha.

¿ Qué agua hay que utilizar ?

Se puede usar agua del grifo, siempre que sea limpia y tenga un grado de dureza calcárea (nivel de cal) de entre 25 y 35 mgr/L (puede consultar este dato en su ayuntamiento). Si el agua del grifo supera estos niveles, recomendamos mezclar 50% agua del grifo y 50% de agua mineral envasada.
Esto le ayudará a reducir la cantidad de sales acumuladas en su plancha y el número de veces de descalcificación.

- Este aparato se ha diseñado para que funcione con agua del grifo. Debe realizar 1 vez al mes la auto-limpieza del aparato.
- **No utilice nunca** los siguientes tipos de agua, que contengan residuos orgánicos o elementos minerales y que puedan provocar escapes, salpicaduras oscuras o un envejecimiento prematuro del aparato: agua desmineralizada pura, agua de las secadoras, agua perfumada, agua blanda, agua de los refrigeradores, agua de las baterías, agua de los aires acondicionados, agua destilada, agua de lluvia, agua hervida, filtrada…
- El sistema antical integrado (según modelo) permite una mejor calidad de planchado: caudal de vapor constante.

Utilización

Llene el depósito de agua

- Desconecte la plancha antes de proceder al llenado y coloque el mando de vapor en la posición (**fig.1**).
- Abra el orificio de llenado del depósito (**fig.2**), ponga la plancha en posición horizontal y llénelo (**fig.3**).
- Cierre de nuevo el orificio de llenado del depósito.

No sobrepase el indicador de llenado MAX del depósito.

Ajuste la temperatura y el vapor

- Es normal que el indicador se encienda y se apague durante el planchado.
- Para que no gotee en la ropa:
• No utilice vapor para planchar seda o prendas sintéticas y ajuste el vapor al nivel mínimo para la lana.
• Si baja el termostato, espere a que el indicador luminoso se encienda de nuevo, antes de volver a planchar.
- Si debe planchar un tejido hecho con fibras mezcladas: ajuste la temperatura de planchado basándose en la fibra delicada.
- Para los tejidos delicados, le recomendamos que pruebe en una zona de la ropa que no se vea (ej.: dobladillo).
- Si desea planchar en seco, ponga el mando Vapor en .

- Seleccione la temperatura (ver la tabla que figura a continuación o el talón de la plancha) colocando el termostato frente a la seña (**fig. 4**).
- Cuando su plancha esté conectada, el indicador de temperatura se encenderá hasta que haya alcanzado la temperatura máxima (**fig.5 & 6**). Se apagará cuando la suela haya alcanzado la temperatura programada .
- Ponga el mando vapor (**fig.7**) en la posición consultando la tabla que figura a continuación.

TEJIDO	POSICIÓN DEL MANDO DEL TERMOSTATO	POSICIÓN DE AJUSTE DEL MANDO DE VAPOR
LINO	MAX	
ALGODÓN	•••	
LANA	••	
SEDA		
SYNTÉTICOS (Polyéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	•	

= ZONA VAPOR

- La plancha se calienta rápidamente: Empiece por los tejidos que se planchan a una temperatura baja, y luego los que requieran una temperatura más alta.

Obtenga más vapor

- Presione de vez en cuando el botón **Extra Vapor** para eliminar las arrugas persistentes (**fig.8**).

Respete un intervalo de algunos segundos entre dos pulsaciones.

Humedecer la ropa (spray)

- Cuando planche con vapor o en seco, pulse varias veces seguidas el botón de **Spray** para humedecer la ropa (**fig.9**) y eliminar las arrugas más resistentes.

Eliminar las arrugas verticalmente (según modelo)

Ideal para eliminar las arrugas de los trajes, las chaquetas, las faldas, las cortinas…:

- Cuelgue la prenda en una percha y estire el tejido con una mano.
- Ponga el botón del termostato en **MAX** (**fig.4**).
- Pulse el botón de **Extra Vapor** por impulsiones (**fig.8**) y realice un movimiento de arriba a abajo (**fig.10**).
- Mantenga la plancha a unos centímetros del tejido para no quemar las prendas delicadas.

Cada 5 impulsiones, coloque de nuevo la plancha en posición horizontal.
Como el vapor está muy caliente, no desarrugue nunca una prenda sobre una persona, siempre sobre una percha.

Apagado automático: (dependiendo del modelo)

Cuando el indicador de auto-apagado está encendido, es normal que el indicador de temperatura se encuentre apagado.

La plancha cuenta con un sistema electrónico de apagado automático si su plancha se encuentra: verticalmente sobre su talón por más de 8 minutos; si está colocada sobre la suela por más de 30 segundos o de lado por más de 40 segundos.
El indicador luminoso de auto-apagado (**fig.11**) comenzará a parpadear en el momento que se apague su plancha.

- Para volver a encender su plancha , sólo agítela hasta que el indicador deje de parpadear.

Para guardar

- Ponga el mando vapor en y desconecte la plancha.
- Espere a que la suela se enfríe y vacíe el depósito. Ya que puede quedar un poco de agua en el depósito.
- Enrollar el cable alrededor del talón de la plancha.
- Guarde la plancha una vez fría apoyada sobre el talón (**fig.12**).

Mantenimiento y limpieza

Limpie la varilla antical

Se recomienda limpiar la válvula anti-calcárea una vez al mes para remover las sales acumuladas.
Limpie la válvula como se muestra a continuación:

- Desconecte la plancha y vacíe el depósito.
- Presione el botón de expulsión **Auto-limpieza** (**fig.13**) y retire la varilla antical (**fig.13**).
- Deje la varilla en remojo durante 4 horas dentro de un vaso con zumo de limón natural.
- Enjuague la varilla con agua del grifo. Vuelva a poner la varilla antical en su lugar.

Desenchufe la plancha y deje que se enfríe antes de limpiarla.
La plancha no funciona sin la varilla antical.
No toque nunca el extremo de la varilla !

Ponga en marcha la auto-limpieza

Para retrasar la formación de cal y prolongar la vida de la plancha, realice una auto-limpieza una vez al mes.
Limpie su plancha como se muestra continuación:

- Desconecte la plancha, coloque el mando vapor en y llene el depósito con agua hasta el nivel **MAX**.
- Coloque la plancha sobre su talón, ponga el botón del termostato en **MAX**, conecte la plancha y espere a que el indicador luminoso se apague.
- Desconecte la plancha y colóquela encima de un fregadero en posición horizontal.
- Presione el botón de **Auto-limpieza** (**fig.13**) y retire la varilla antical (**fig.13**).
- Sacuda ligeramente la plancha encima del fregadero, hasta que una parte del agua (con las impurezas) salga por la suela.
- Al final de la operación, vuelva a colocar la varilla antical en su posición y a continuación vuelva a conectar la plancha 2 minutos colocándola sobre su talón para secar la suela.

Limpieza de la suela

- Desconecte. Cuando la suela esté todavía tibia, límpiela frotando con un estropajo húmedo que no sea metálico.

No utilice nunca productos agresivos o abrasivos.

Problemas con la plancha

PROBLEMAS	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES
El agua sale por los agujeros de la suela.	La temperatura elegida no permite crear vapor. Utiliza vapor mientras que la plancha no está suficientemente caliente. Utiliza el botón de extra vapor demasiado a menudo. El caudal de vapor es demasiado importante. Ha guardado la plancha con la suela hacia abajo, sin vaciarla y sin poner el mando en .	Ponga el termostato en la zona vapor (de •• a **MAX**). Espere a que el indicador luminoso se apague. Espere varios segundos entre cada utilización. Reduzca el caudal. Consulte el capítulo «Para guardar».
Colores amarillentos salen de la suela y ensucian la ropa.	Utiliza productos químicos contra los residuos calcáreos. No utiliza el tipo de agua adecuado. Fibras de ropa se han acumulado en los agujeros de la suela y se carbonizan. La ropa no está suficientemente aclarada o ha planchado una prenda nueva antes de lavarla.	No añada ningún producto contra los residuos calcáreos en el agua del depósito. Realice una auto-limpieza y consulte el capítulo"¿Qué agua utilizar?". Realice una auto-limpieza y limpie la suela con una esponja húmeda. Aspire de vez en cuando los agujeros de la suela. Asegúrese de que la ropa esté bien aclarada para eliminar los posibles depósitos de jabón o productos químicos en la ropa nueva.
La suela está sucia o amarillenta y puede ensuciar la ropa.	Utiliza una temperatura demasiado elevada. Utiliza almidón.	Limpie la suela con una esponja húmeda. Limpie la suela con una esponja húmeda. Pulverice almidón por el reverso de la tela a planchar.
La plancha produce poco o nada de vapor.	El depósito está vacío. La varilla antical está sucia. La plancha tiene residuos calcáreos. La plancha se ha utilizado demasiado tiempo en posición seca.	Rellénelo con agua. Limpie la varilla antical. Limpie la varilla antical y haga funcionar la limpieza automática. Haga funcionar la limpieza automática.
La suela está rayada o dañada.	Usted planchó en una superficie abrasiva.	Su plancha T-Fal incluye una garantía de tiempo de vida de su suela (vàlido solo en los EE-UU y CANADA). Por favor contáctenos en el departamento se Servicio al Cliente al 01-800-505-45-00, 01-800-112-83-25, 5283-93-00.
La plancha pulveriza cuando se ha llenado el depósito.	El cursor del mando de vapor. no está en la posición . El depósito de agua está lleno.	Compruebe que el mando de vapor está en la posición . Nunca sobrepase el indicador de llenado **MAX.**
La función spray no funciona.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua.

Para cualquier atención que requiera, por favor contáctenos a nuestro Departamento de Servicio al Cliente a los tels: 01-800-505-45-00, 01-800-112-83-25, 5283-93-00 también podrá consultar la página www.t-fal.com.mx, o bien contáctenos en cualquiera de nuestros Centros de Servicio Autorizados.